

Porsanger kommune

Deres ref.

Vår ref.
24/1463-1/PKE

Dato
16.09.2024

Porsanger kommune – kvenske navn og norsk navn på kyststrekninger – foreløpige tilrådinger

Språkrådets kvenske stedsnavntjeneste reiser herved navnesak om de kvenske navna på to strekninger av kysten langs østsida av Porsangerfjorden. Det ene kystområdet strekker seg omtrent fra utløpet av elva Čáhppiljohka / Sappirjoki i nord, til bukta Handelsbukta / Hándalgohppi / Hantilonkoppa i sør. Stedsnavntjenesten gir følgende foreløpige tilråding for kvensk navn på denne strekninga: **Lemmiranta**. Det andre kystområdet strekker seg fra bygda Kjæs / Keaisa / Keisi i nord til bygda Børselv / Bissojohka / Pyssyjoki i sør. Stedsnavntjenesten gir to mulige foreløpige tilrådinger for kvensk navn på denne strekninga: **Ulkoranta** og **Öystäranta**.

Den kvenske stedsnavntjenesten gjør oppmerksomme på at kyststrekninga Lemmiranta også har et norsk parallellnavn som ikke er registrert i offentlige navnerregister. Det må derfor også reises sak på det norske navnet, som er følgende: **Lakselvlandet**.

Porsanger kommune skal nå kunngjøre i lokale media at det er reist navnesak, slik at lokale organisasjoner og personer med tilknytning til stedsnavna får høve til å uttale seg. Kommunen har også rett til å uttale seg, ettersom stedsnavna i denne saken er et naturnavn, og Kartverket derfor er vedtaksorgan (jf. stadnamnlova § 7).

De som etter stadnamnlova har rett til å uttale seg, skal ha minst to måneder til å gjøre dette fra saken blir kunngjort for dem, jf. § 8 i forskrift om stadnamn. I kunngjøringa skal det opplyses om hvilke navnesaker som er reist, hvor man kan få sakspapirer, og fristen for å uttale seg. I tillegg til at saken kunngjøres offentlig, ber vi kommunen om at saken sendes direkte til lokale organisasjoner som kommunen veit har ei særlig tilknytning til stedsnavna, f.eks. lokale lag og foreninger. Eventuelle høringsuttalelser sammen med kommunens egne uttalelser sendes tilbake til Språkrådet, som så vil gi endelig tilråding i saken.

For navnekonsulent for kvenske stedsnavn, Irene Andreassen.

Vennlig hilsen
Daniel Gusfre Ims
avdelingsdirektør

Pål Kristian Eriksen
seniorrådgiver

Brevet er elektronisk godkjent og sendes uten underskrifter.

Mottakere:

Porsanger kommune

Kopi til:

Irene Andreassen

Kartverket

Postboks 600
Sentrum

3507

HØNEFOSS

Line Lysaker Heinesen
Sametinget

Ávjovárgeaidnu 50 9730

KARASJOK

Vedlegg:

Navnesakskjema Lemmiranta 128249
m.m.